

MINORITY LANGUAGES

NEGES  
HEDDWCH  
AC  
EWYLLYS DA  
2026

2026  
PEACE  
AND  
GOODWILL  
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',  
'Waeth ti heb',  
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,  
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,  
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,  
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,  
iaith balchder,  
iaith crio chwerthin, iaith rantio,  
iaith synnwyr a malu awyr,  
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith  
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,  
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,  
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o  
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith

sy'n lond gwlad o obaith.

TSIEGEG

„Proč se snažit“,  
„Koho to zajímá“,  
„Jaký to má smysl.“

Proč se snažit?

Protože toto je jazyk našich vzpomínek,  
jazyk mého mládí, vetkaný do našeho bytí,  
jazyk, který dává smysl zemi, po které chodíme.  
Jazyk, který je minulostí, přítomností i budoucností.

Koho to zajímá?

Nás.

Je to totiž jazyk komunity, sounáležitosti a hrdosti,  
jazyk smíchu, z kterého nám až tečou slzy,  
jazyk hněvu i rozumu a nádherných pošetilostí,  
jazyk, kterým říkáme: „nejsi v tom sám“.

Jaký to má smysl?

Smyslem je přesně ten jazyk,  
který rozehrává mysl všemi barvami a zažehává  
plamínek v duši,  
který dává naší představivosti křídla – a přidává na  
vládnosti.

Jazyk, který boří bariéry  
a otevírá svět plný nových možností.

Ano.

Jazyk má svůj smysl,  
pokud z něj vyvěrá naděje.

MARGED TUDUR

CYFIEITHIAD GAN: PŘELOŽILA ZUZANA FADDA

Remember to share  
the 2026 Peace and  
Goodwill Message on:



URDD GOBAITH CYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwch